

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felveteli és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjássy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszömlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

IV. évfolyam.

Szombat 1895. évi június 28-án.

26. szám.

Versecz 1895. jun. 26.

A társadalmi morál apostolai már nagyon sokat gondolkoztak, irtak és beszéltek arról, hogy mivel lehetne leghatározottabban biztosítani a népek lelki egyensúlyát. A világmegváltó eszmék: az egyenlőség, szabadság és testvériség, melyeknek általánossá tételén hova tovább kétezred éven át buzgolkodnak az emberiség boldogításáért hevílő lelkek, — szintén nem egyebek, mint álmodott napjai a népek lelki egyensúlyának.

Ámde nagy gondolatokat, emberiségboldogításra hivatott eszméket nem lehet a nagy társadalom egyetemére külső hatással rá erőszakni. A tapasztalat mutatja, hogy a legtisztább törekvések, a legfenségesebb irányelvek is csak éfémer hatásuk voltak, az állandóság elengedhetetlen feltételeit teljesen nélkülözték, ha azok a milliókra különösen ráerőszakolva, nem a népek lelkéből, erkölcsi világából bontakoztak ki.

A népek kulturtörténeti fejlődése és s fejlődés processzusainak koronkint hatalmasabb hullámverése elvitathatatlanul azt bizonyítja, hogy sem egyes népek, nemzetek millióiba, sem az emberiség egyetemébe nem lehet belegyökereztetni bensőleg meg nem érett erkölcsi alap nélkül még oly törekvéseket sem, melyek az emelkedettebb szellemek felfogása, ítélete szerint

kétségtelenül az általános boldogulás világába vezetnének.

Ebből föltetlenül az következik, hogy midőn a népek erkölcsi egyensúlyát akarjuk megteremteni: midőn az egyenlőség, szabadság és testvériség eszméinek a népek millióit meg akarjuk hódítani: előbb meg kell találnunk az eszközt, a módot, mely az emberiség egyetemét lelkileg azoknak megértésére, befogadására teljesen megérlelje. Nagyon tévednek s éfémer eredményeknek dolgoznak azok, akik azt hiszik, hogy az emberiség boldogítására irányzott nagyobb szabású társadalmi reformokat territorializmussal, bombával, dinamittal és holmi szocialis eszmékkel meg lehet valósítani! Az emberiség erkölcsi egyensúlyát csak a békés haladás, a szeretet fényével terjesztett világosság teremtheti meg. Csak a béke magasztos munkája vezetheti az emberiséget, áfelé az álmodott világ felé, mely a maga szépségében, isteni magasztosságában még eddig csak e magasabb szárnyalású lelkek, szellemek képzelete előtt lebegett.

Azok a fokonszintű átalakulások, melyek az emberiség békés fejlődésének, igazi benső haladásának eredményei, — egytől-egyig e szép világ felé vezetnek, melynek létrejötté azonban az emberiség erkölcsi egyensúlyának megteremtése nélkül szinte a le-

hetetlenségek sorába tartozik; mert csak egyedül ez biztosíthatja az összeomlás ellen.

A békés haladásnak, az általános tökéletesedésnek, a népek erkölcsi egyensúlyának kétségtelenül legbiztosabb, leghatalmasabb eszköze: a munka.

Nem pusztá frázis ez. A munka szabaddá tesz; a munka nemcsak kenyeret, egzisztenciát biztosít, hanem nemes, nyugodt önértéket is teremt. A munka egyenlőjéget biztosít, mert a verejtékező ember képes csak igazán megbecsülni annak az embertársának erkölcsi értékét, aki szintén verejtékezik, ha talán más téren is és más eszközökkel. A munka becsülésében, a munkás erkölcsi értékének elismerésében fejlődik ki az emberiség millió közt egyenlőség alapuló testvéri szeretet. A munka jogokat biztosít; egyenlővé teszi a munkásokat és kifejleszti, fentartja a testvéri érzelmeket.

Az őszinte odaadással dolgozó, a munkát nem csupán eredményéért, hanem önmagáért becsülő ember! nem lázítja föl azok a nagy aránytalanságok, mik társadalmi életünk mostani formái között el nem oszthatók. A szó nemes értelmében munkás embert a társadalmi helyzetek fölötti meditáció nem ösztönzi rombolásra, hanem saját önértékében nyugalmat találva

TÁRCSA.

Két póluson.

Te csak mulass, tiéd az élet
Lázás keble kitarva néked.
Órom fakad minden virágon
— Ábránd az én egész világom.

Tiéd a láng, a csilla fények
Zajra, zenére zeng az ének.
Nem tudok csungni annyi vagyon
— Ábránd az én egész világom.

Ha vonz a kedv ezernyi csabbal
És önfeledten futsz az árral,
Ne vess, ne vess, te annyi almon . . .
— Ábránd az én egész világom.

Ergane.

Uj élet.

— Elbeszélés. —

Utoljára nyitják a kaput . . .
Az uri-utca szürke palotából most robot ki az utolsó kocsi. A kiborotvált képű vén kapus roskedvuen bamul egy pillanatig a továbbhaladó fogat után, azután becsapja a döngve a kaput, eloltja a lépcsőházban a gázlámpákat és lustan, almosan szobacskaiba cزامmog, Ott jéteszi fővegét, lehuzza prémes bundáját, oda-

csapja nehéz téli keztyuit az asztalra és ledől fáradtan az agyra. Két óra éjfélt után . . . A komédiának vége. Aludni fog.

Fenn az emeleti termekben még csak most kezdik a munkát. Inasok jönnek és helyre tologatják a székeket. Két leány-cseléd az asztalokat bontja. Csészék, uvegek, tányérok csörömpölése hallszik. A szemek pillája nehéz, a kéz türelmetlen. Egy japán hamutartó pengve török darabokra a padlón.

— Vigyázzon!
— Mi köze hozzá?

Széthuzódnak a gazdag selyem függönyök, s az ablak nyílik. Hideg, éles levegő árad be a termekbe, a melyekből lengő savolyokban lopotzik ki a női toillettek erős illata, s a férfiak szívaizainak füstje. A csillar lámpáiban perbe szállanak a csipős leghuzammal a lángok. Ez fellobban es füstöl, — a másik elalszik. Nem lehet nyitva tartani az ablakokat.

— Tegye be, Mari.

— Nincs egyéb baja! Tán megfulladjak a maguk kedvéért . . .

— Az urak nem fuladtak meg.

— Az urak . . . felelte ajkbigyesztve a leány és megvonogatta gonosz mosolylyal a vállait.

Egy sovány inas kaczagott. Az urak . . . Nagyon jó. Azok az urak, akik esti fél kilencz-től egészen mostanig unalmaskodtak itt és annyi ostobaságot fecsegték össze, hogy im ki

kell nyitni utánuk az ablakokat. És a hölgyek . . . Asszonyok, leányok. A tanacsosné, a méltóságos asszony, a madame, a kis báróné és leányai . . . A tablabíró és neje a „szép“ Henriette . . .

— A szép Henriette . . . mormogta szemtelen orrfintorítással az inas.

— Pszt! . . .

— Nem hallják.

Senki. A ház urnője visszavonult társalkodónőjével a háloszobájába, s oda semmi sem hallszik abból a suttogásból, elfojtott kacajból és megjegyzezből, ami a cselédnép között foly. Ott le vannak eresztve a függönyök. A kályhában tűz ég, s a terem sötét butorzatát vörös koddal vonja be a tetőről lefüggő keleti porcellanlámpa. Gazdagság éz puha kényelem mindenütt: a levegő azonban hideg, a környezett visszataszító, s a palota urnője e pillanatban nagyon jól beletalál ebbe a csillogó fagyos keretbe.

Magas karosszék van huzva a kályhahoz. Abban ült Kolthainé. Két lépésnyire tőle nyulank szöke leány. Vida Irén, a társalkodónője.

Egy negyed három . . . Az óra utés finom visszhanggal hullamzik a vörös levegőben. Nem hallja senki. Kolthainé mozdulatlanul ül. Aranysar a ruha uszálya a földön, melle alig észrevehetőleg duzzad a habos csipke alatt; — nyaka fődetlen, a gyöngysor félre dobva, arca halavány, szintelen és szomorú . . .

munkája becsének erejével igyekezik magának biztosítani oly jogokat, miket a fenálló társadalmi rend mellett másoknak születési, vagy vagyoni előnyök adnak meg.

És a jövő — bármely messzeségében is az időnek — igazolni fogja, hogy helyesen gondolkodik, mert csupán a nemes értelemben felfogott és végzett munka adja meg a népeknek az általános boldogulásra a szilárd erkölcsi alapot; ez vezet lépésről lépésre, a békés haladás, tökéletesedés útján a megváltói eszmék igéret világa felé.

Azok, akik a társadalmi átalakulásokra nem akarják bevárni az emberiség erkölcsi érettségét, azok nem a békés munka erejével, hanem a türelmetlenség, az esztelenség rombolásával akarnak más képet adni a nagy emberi társadalomnak: ily uton azonban csak meggátolják a valódi erkölcsi haladást, az igazi világosság terjesztőinek munkáját s a maguk számára sem teremhetnek még ideig-óráig tartó boldogságot sem.

Ne fejsze szilánkolja szét a korhadó vén fát, hanem a talajtól sarjadzott új fa, mely mellett, ha már valóban életerőssé lett, úgy is kidől, leomlik életnedvektől megfosztott, elsatnyult gyökerével — a régi.

Z e.

NAPI HIREK.

Vizsgák hete. Rendkívül mozgalmas és élénk élet volt a múlt héten városunkban. A különféle tanintézetekbe járó körülbelül 2500 növendék, a jövőre műveltség és Magyarország szellemi haladásának ifjú bataillonja, a szellemi művelődés különböző fokozatain való gyakorlottságát és törekvéseit a legfényesebben bizonyította be. A népiskola, Versecz jövőre magyarságának bator és büszke előőrsei, melyet e régi város, mint a mesebeli gödény saját különféle nemzetiségének önnon véreiből nevel a magyar eszme előharczosaivá — ismételtelen a legfényesebben felelt meg a hozzá fűzött várakozásnak, a melyet annál is fokozottabban kívánhatott meg a közvélemény, mert az iskola magyarságát, illetőleg a kotelező magyar nyelvi tanítás immár csaknem minden fokozatán bevittetett. Úgy az egyes osztályok, mint az egésznek szellemi nívauja csaknem megüti

— Nem álmos?
A lányka tagadólóg rázza meg a fejét.
— Mindenki elment?
Dallamos és mély az asszony hangja; Vida Iréné félénk és bágyadt.
— Azt hiszem, hogy igen.
— Unta magát?
— Oh, asszonyom . . .
Csend lett. Kolthainé sima, mint a macska. Tiszta, eleven arcán, amelyen villamgyorsan változik pillanatonként az ideges indulat, erre a bocsanatkérő hangra mintha levetett volna valami abból a szomorúságból, amely az imént még mintha oda lett vagyva. Behunyta lassan a szemeit és halk hangon mondta.
— Ön nagyon szép . . .
— Tréfál, asszonyom,
— Diadalai lesznek.
A leány hallgatott.
— Jós vagyok, — folytatta mesemondó hangon az asszony, a jövőbe látok. Fény és szerelem az ön jövője, — az enyém szomorúság és gyász. El fog jönni az idő, amidőn meglepi testemet a szerencsétlenség, megrohanja agyamat a téboly és a kétségbeesés és nem lesz senki, a ki meg akarjon menteni attól a pokoltól . . . Oh! Almok — — — Sajnál?

— Isten őrizz!
— Sajnáljon! — mondotta hevesen az asszony, s egy pillanat alatt arcába szökött a szive vére; látta ezt a tarsaságot, ezeket az embereket nálam, ezeket a majmokat? Hízlelge, nyájas ártatlan bókokkal mérgeztek öt rettenetes órán keresztül, pedig nem volt köztük egyetlen egy sem, óh, egy sem — foly-

azt az általános mértéket, a melyet valamely nemzet ifjainak előhaladásánál a közoktatás ezen első fokán megvárhat. Az értelmi felfogás, az ismeretek magyar nyelvű felfogása és reprodukálása Széchényi büszke mondatát méltán igazolja: „Magyarország nem volt, hanem lesz.“ Lesz, még pedig ebből az örökké ifjú vérből, a melyet a tudomány örökösödés és élető teje táplál. Nemcsak a hivatalos, a hivatottak serege terjesztője ezen eszméknek, hanem egyesek is munkálkodnak ennek minél szélesebb terjesztésével. Hogy egyebet ne említsünk a városban oly jó hírek örvendő magán-népiskola is. — Leányaink nevelése is a legjobb kezébe van letéve. A polgári leányiskola hivatásának magaslatán áll. Az ismereteknek mind szélessége mind világossága a legbüszkébb reményekkel töltik el azon szülők keblét, kik gyermekeik műveltségét és irányát a mi városunkban kívánták alaposan megvetni s annak biztosítását az isola növények szerető kezeire bízták. Méltán versenyeznek e sikerben a Mayering magán-nevelő intézet kitűnő tanerői, épúgy mint tanítványai. A múlt kezessége a jövőre biztosítéka. A szellemi művelődés legmagasabb fokát nálunk az allami főreáliskola képviseli. Eredményéről a hazafias nevelésnek s a nemzeti tudományosság mérővesszejének ez exponált vidéken, a kitűnő kirben álló intézet növendékei tanuskodnak. — Érettségi fokozatai s az egyes osztályokban elért eredmények minden érdeklődő előtt fényesebben állanak az egyszerű szavaknál. — Videant consules. Carolus.

Tornaverseny. Főreáliskolánkban a múlt kedden tartott meg a négy felső osztály tornaversenye és szerdán a négy alsó osztály tornavizsgálata. Ez alkalommal is meggyőződést szerzett a közönség arról, hogy főreáliskolánkban az ifjuságnak nemcsak szellemi, hanem testi kiképzéséről is gondoskodik a lelkes tanári testület. A verseny következőleg folyt le: 1. Felvonulás hármassorokban. 2. Buzogánygyakorlatok (21 tanuló). Nyertesek: Rudugrás: 1. Thier J. (VI. oszt.) 223 cm. — 4. Bakugrás: IV., V., VI. és VII. oszt. — 5. Korlátornázás: 1. Muzsaj A. (VII. oszt.) 2. Gettmann J. (VII. o.). — 6. Szekrényugrás: Nessel Z. (VII. o.). — Versenymászás: IV. osztály: 1. Athanaszievics György. — 8. Gyűrűugrás: Márits J., Thier József. — 9. Súlydobás: Fritz Oszkar 550 cm., Prandell J. 445. — 10. Távolugrás: Milloschevits M. 430 cm., Tokin M. 410 cm. — 11. Kötélhuzás: Fritz O., Neukomm F., Schmiedt O., Athanaszievics Gy. — Versenyfutás: Brankov V. és Tokin M., Schmiedt R., Leschko O., Springer M., Blum B., Prandell V., Fritz O. — A különféle ügyes játékok különösen igen tetszettek a szülőknek és közönségnek a „Lawn Tennis“-nél nyertesek lettek: Miloschevits M., Nessel Z., Prandell V., Waldherr J. — A verseny egész lefolyása alatt a tanulók kifogástalan viselkedést tanúsítottak, a fegyelem mintaserü-

tatta majdnem siró hangon, lázongó, keseru haraggal a hölgy, — a ki titokban gunyos szanalommal ne nézett volna reá és ne sugta volna ujongó gyönyörrel, a szomszedjának. Végre! Elérte az ég villama, le van sujtva olyan mélyen és olyan nagyon, hogy fol nem kell többé soha . . .
A leány dideregve állt.
— Asszonyom . . .

— Ne szóljon! Tudom. Látta a tanácsost? Azt a megkörnyodt urat a kártya-szobában? Az atyja annak az embernek, a ki szeretöm volt. Az volt. Ne mentegessen és ne vigasztaljon, mert rajtam senki a vilagon nem segíthetett volna, csak ő. Szüleim nincsenek, a férjemet gyűlöltöm, mert kinezott. Meghalt: nem sajnáltam. Megvette az arát annak gazdagságunk, a hová magához emelt. Nem volt egyetlen nap, hogy ezt a gyűlöletes pompát szememre ne vetette volna és ne vadolt volna hátlatlansággal, azért, mert a szegényes varrógépet olyan hamar elfelejtettem. S a vége, Istenem! a vége.
És hátra hanyatlik a karosszék tamlanyara a szép asszonyi fej. Szemei bezáródnak, az ajaka reszket. Ah! szenved, szenved . . .

Szerettem azt az embert, rebegte suttgó hangon, s tudott mindenki erről. Nem szégyeltem. Jogom volt a szerelemre és boldogságra; boldog akartam lenni. Az emberektől nem feltem és megvettem a tarsaságot. Fizetni akar tam. Gyönyörködtem abban a szörnyüködésben, amelyet tettem: mulattatott ezeknek a pulya embereknek a fölháborodása és föltettem magamban, hogy keresztül török minden akadályon, amelyet utamba gördítenek, ha kell erőszakkal is, ha kell botránnyal is, eh . . . hiszen nem

volt. Janell József főreálisk. rendes tanár tornatanító méltán kiérdemelte a közönség és szülék elismerését.

A Gerő-féle nyilv. joggal felruházott magán elemi iskolában az evzáró vizsgálatok folyó hó 26-án a kir. tanfegyedő, Dr. Seemayer Károly elnök és igen szép számú közönség jelenlétében folytak be. Mint minden évben, úgy ez alkalommal ismételtelen azon meggyőződésre jutottunk, hogy ezen intézet városunk igazi minta elemi iskolája. A tanulók ügyes, értelmes és helyes magyarsággal adott feleletei alaposágukra és vezetőjük helyes methodikájára vallanak. Gerő Vilmos és tanintézetében működő tanítója igazi paedagogusokhoz illően kellő érvényre juttatják a tanítás és nevelés összhangzottságának elveit. Az intézetben tapasztalt fegyelmi rendről és tanulmányi előmenetelének kiváló eredményéről a kir. tanfelügyelő és a vizsgálatok elnöke őszinte elismeréssel és a dicséretnek egész halmazával nyilatkoztak. — S —

Temesmegye a milleniumon. Dániel Ernő kereskedelmi miniszter megbizta Molnár Árpád operai jelmezfestőt, Szúdy Gyula hírlapirot és Vágó Bertalan állami vasuti főtisztviselőt a jeles amatőr fotografust, hogy az ország népeinek érdekes viseleteit tanulmányozzák, gyűjtsék össze és a milleniumra állítsák ki. A miniszter megbizottjai az ország nagy részét bejárták s most Temes megyében dolgoznak. A népviseleteket 200 nagy akvarel festményen fogják bemutatni s egyszersmind magyar, német, francia, angol, román, szerb és tót nyelvű magyarázó szöveggel ellátva, könyv alakban is kifogják adni. A könyv 600 remek kivitelű képet (egyeseket és csoportokat) fog tartalmazni, művészi fénynyomatu és akvarel képeket s ezeket Herbst Simon magyar művész készíti. a ki 12 éven át munkatarsa volt a London News, Graphic Black and Withe világhírű illusztralt lapoknak s magyarszágon e téren egyedül áll. A könyv főszerkesztője Szúdy Gyula, Vágó Bertalannal együtt gyönyörű felvételeket készítettek Temes megyében. Dániel miniszternek rendkívül tetszett Krausz temesvári fényképész által Szúdynak átengedett román menyecskekét ábrázoló nagy fénykép, mely egy gyönyörű kiszodai román menyecskekét ábrázol festő szép costumben. E könyvvel kapcsolatban Vágó és Szúdy egyszersmind az ország érdekesebb vidékeit is kifogják adni több nyelven irásban és képből. Mindkét könyv célja a kiállításra özőnlő idegenek figyelmét felhívni e gyönyörű vidékekre és még szebb népeire s ezáltal az idegen forgalmat emelni. Dániel miniszter annyira érdeklődik a délvidék iránt, hogy megbizta Kúnosy fővárosi előkelő nyomdatulajdonost, „Az alduna és vidéke“ czimű ismertető könyvecske kiadásával, melyet Vágó és Szúdy állítanak össze magyar, német és francia nyelven. A könyvecske 1,000,000 példányban jelenik meg, a délvidék mint Herkulesfürdő, Kazán szoros, Vaskapu stb. képeit fogja tartalmazni és ingyen

lattam, nem halottam, nem tudtam semmiről és senkiről, csak szerettem bizni, mint gyermek és vakon mint egy bolond.

Valami történt . . .
— Vida Irén sápadt arczzal hajolt le bátránójához és kezébe vette a kezét. Odatérdelt a szék mellé és félénk, könyörgő hangon sugta:

— Ne sirjon, asszonyom . . .
— Oh hiszen mindennek vége, zokogta kezeibe temetett arczzal a hölgy.

— Feledjen . . .
— Mindörökké! Igaza van gyermekem, az az ember, ki olyan nyomorultul visszaélt hiszékenységgemmel, nem érdemli meg . . . Feledni fogok. Lássá, már próbáltam is. Ma dél előtt volt az esküvője, s én nyugodt maradtam. Ott voltam a templomban és végig vártam. Volt erőm, hogy szerencsét kívánjak a vetélytársamnak. A kezemet nyújtottam . . . Hitvány! Hogy félt tőlem az az ember! Nem volt bátorsága, hogy a szemembe nézzen; megtörve, nyomorultán, összezúzva állt, mint egy cseléd, kit megtenyitenek. Hány óra?

— Fél három, — felelte gyorsan a leány és fölállt. Fölállt az asszony is és végigvonta homlokán a kezét.

— Menjen aludni gyermekem.
— Ha tudnám, asszonyom . . .

— Legyen nyugodt. Már elfelejtettem. Ime már arra sem akarok emlékezni, hogy talán ebben az órában, talán éppen most — nézze — fél három éjfél után — igen, igen.

S a hölgy szerelmes kacajjal mutatott az órára.

lesz osztogatva. Temesvár városról Vágó és Szűdy a jövő hóban külön felvételeket fognak készíteni.

Apró hírek. Neustadt Vilma kisasszony néhai Neustadt Vilmos polgári iskolai tanár leánya a mult napokban kitűnő eredménnyel tette le Szabadkán a tanítónői vizsgát. Gratulálunk! — A peronospora, szőlőnk e veszedelmes ellensége már felütötte fejét s itt-ott már pusztít. Figyelmeztetjük birtokosainkat, hogy a permetezéssel siessenek, mert pár napi késés jelentékeny kárt okozhat. E tekintetben különben több város példájára tanácsos volna behozni a kényszer permetezést, mert több szőlőtulajdonos most is reménykedik még pedig azt mondja a példabeszéd: „Segíts magadon; s az Isten is megsegít.”

Komikus esete volt a mult napokban városunkban, egy fehértemplomi fiatal embernek. A szomszédos kis városocská lakossága ugyanis ha szabad idejét kellemesen, jókedvűen kívánja eltölteni, Verseczre keresi fel . . . mert hiszen otthon úgy is . . . a hogy ők mondják nagyon „fád” — az élet. Így tett legközelebb három fiatal ember is, kik különben a fehértemplomi német polgári társasátnak előkelő tényezői. Eljöttek Verseczre mulatni. Midőn már benne valának a „kegyelem állapotában” elhatározták, hogy az ördögárok nevű regényes mulatóhelyet is felfogják keresni. Utközben azonban az elázott hősök elváltak egymástól. Egyikük a hegység oldalán fekvő legszebb nyaraló felvette utját. Az ipsének nehéz volt már a feje. A nyaralót vendéglőnek nézte, szépen beszélt a nyitott ajtón, tetszett neki a pompás, kinalkozó ágy. Rendesen levetkezett s alomra hajtott a fejét. A nyaraló urnője midőn sétájáról visszatért rémulve vette észre az attentatutumot. A cselédséget összehívta, azok megkötötték a fiatal embert (örültnek tartották) és szállították lefelé. Ezen közben oszlott a bor gőze, s a fehértemplomi hős igazolván magát szabadon bocsátott.

Érettségi vizsgálatok. A pancsovai állami főgymnasiumban f. hó 17-én megtartott érettségi vizsgálat eredménye a következő: Müller József (Franzfeld) és Csudomirov János (Pancsova) jó érettek, Fux Emil (Jabuka) és Beck Lipót (Jabuka) egyszerűen érettek. Koch János (Pancsova) 2 óra visszavetett. — Temesváron a magy. kir. áll. főrealiskolában az érettségi vizsgálatra bocsátott 8 tanuló közül jó eredménnyel végzett 3, u. m. Faber Adolf, Rosenthal József és Wilhelm Gyula. Egyszerűen érett: Kalitovics Miklós, Osztóics György, Tasch Antal és Waldmann Kálmán. Egy tárgyból javító vizsgálatra 1 tanuló utasított.

Cseregyermekek kerestetnek. Alig pár napja, hogy magyar nyelvterjesztő egyesületünk szokásos felhívását közölte, s már is az ország minden tájékáról érkeznek a levelek, melyben cseregyermek elhelyezése ügyében fordulnak

— Talán épen ebben az atkozott perczben örül még karjai között az a másik, a vetélytárs, boldog . . . Talán rajtam nevetnek . . . mormogta elfuladt hangon, — de csalódnak. Nem hallom! Erős vagyok, — folytatta emelt hangon vonagló ajakkal és megragadta a szék karját, hogy el ne essék.

— Menjen aludni, kedvesem.

— Ha on is . . .

— Reggel kikocsizunk az állomásra. Új életet kezdek. El fogunk utazni. Jó éjt.

— Jó éjt, asszonyom

A leány kiment és behuzta maga után az ajtót. Künn csend volt az oszlopos folyosón és hideg. Menni akart, de visszafordult még egyszer és benézett óvatosan a kulcslyukon. A hölgy a székben ült és fehér, mozdulatlan arccal, ölébe hanyatlott kezekkel bámult maga elé a földre.

Uj élet a sirban . . .

Másnap délelőtt tíz órakor átható sikoltás verte föl a cselédséget. Berohantak a boudoirba és fölemelték a padlóról a leányt, ki oda esett rémületében urnője mellé a földre.

— Orvost, orvost! dadogta egy öreg cseléd és futott.

Késő . . .

Kolthainé a földön feküdt. Az ajaka szerdes, jobb keze a torkára szoritva. Nyitott üveges szemekkel, tátott szájjal feküdt ott a szőnyegen és mar hideg volt.

Azt a picziny kék üvegcsét, a melyet toiletté asztalán tartott, üresen találták meg a kályha mellett.

A-i A-d.

egyesületünkhöz. Somogyi László állami iskolai igazgató (Monor) VI. elemi oszt. végzett fiát a szüidőre is ideadná cserébe. Földesi Imre földbirtokos (Bihar-udvardi) V. elemi oszt. végzett fiát adná cserébe. Bogyó Pál gör. kel. lelkész (Nagyvárad) 13 éves II. polg. oszt. végzet leányát, Kaali Nagy Dndre pénzügyi titkár (Nagyvárad) a promontrei kath. gymm III. oszt. végzett fiát kívánna cserébe adni. Hay Gyula földbirtokos (Jászberény) négy éves kis fia mellé keres egy 12—14 éves szegény német leánnyal játszótársul. Hajlandó a leánnyal fizetni is, valamint ruházni, az utiköltséget oda és vissza megtéríteni. Lengyel Károly királyi járásbíró (Tenke Bihar megye) 9 éves leányát. Richter Antal magy. kir. posta és tavirdatiszt (Budapest VII. Csömöri-út 81 szám) 12 éves leányát és 7 esztendősi fiát adná cserébe. (Ajánlatos szegény sorsú egyetemi tanulóknak.) Rados János közs. tanító (Török Becse) 10 éves fia helyett keres cserét. Bany Józsefné kir. törvényszéki bíró neje (Nagyvárad) egy szegény sorsú német anyanyelvű 14—15 éves leányt kívánna hat éves leánya és 3 éves fia mellett, mint játszótársat alkalmazni. Hajlandó valamit fizetni s a leányt ruházni is. Az utiköltséget oda és vissza megtéríteni. Soth György hivatalnok a M. A. V. osztálymérnökségnél (Szolnok) 11 és 8 éves fiát adná cserébe Verseczre. Bővebb felvilágosításokkal Perjessy L. áll. főrealisk. tanár, egyleti titkár szolgál.

Kérelem a vidéken élő ironők és irokhoz.

„Vidéki költők albuma” czim alatt egy kötetnyi verset szándékozunk vidéken élő ironők s irok műveiből összeállítani. Célunk az, hogy a vidéki irodalomnak ez irányu termékeit ily uton mutassuk be a nagyközönségnek. Célunk, hogy a közönség meggyőződjék felőle, miszerint már a vidék irodalma is oly fokon áll, a melyet érdemes figyelemre méltatni. Ebbeli vállalkozásunk életre valóságát, jobban mondva időszerűségét talán semmivel se igazolhatnánk eklatánsabban, mintha fölemlítjük, hogy Rákossy Jenő ur, a budapesti hírlapírók „Otthon”-ának elnöke s a fővárosi írói világ egyik kitűnő sége, e tárgyban hozzáintézet sorainkra szives volt — többek között — ily feleletet adni: „Ha tudnának oly összeköttetést, oly kapcsolatot létesíteni a vidéki irok között, a mi által lehetséges lenne p. o. évről-évre valamely Almanachot, valamely évkönyvet kiadni, a mely a vidéki sajtóról és irodalomról tájékozást nyujtana s a mellett egy oly antológiát, minőt jelenleg terveznek: azt szerencsés gondolatnak tartanám.” Nekünk egyelőre — tekintve a kezdet nehézségeit s az ezzel járó anyagi áldozatokat — csupán egy antológiászerű verskötet összeállítása lévén czélunk: tisztelettel batorkodunk felkérni mindazon vidéki ironőket s irokat, kik vállalkozásunkat szellemi dolgozataikkal támogatni óhajtják: legyenek szivesek akár eddig megjelent, akár most irandó verses dolgozataik javarészből 2—3 darabot rendelkezésünkre bocsátani; — kérvén becses sorokat alulírottak bármelyikének nevére czimezve Kassa (városház) lehetőleg ez év július 20-dikáig bekülden. Azon hitben lévén, hogy a vidéki irodalomnak ezzel némi szolgálatot teszünk: legyen szabad azon reményünknek adni kifejezést, hogy vállalatunkat minél többen fogják támogatni. Még csak azt jegyezzük meg, hogy a kötet Karacsony vagy Ujév körül fog megjelenni, s árát az annak idején kibocsátandó „előfizetési felhívás”-ban fogjuk tudatni. Kassa, 1895. jun. 12-én. Tisztelettel maradtunk Kovács Zsigmond, Sárosi Árpád, mint a „Vidéki költők Albuma” szerkesztői.

Az „Aradvidéki Tanítóegylet” jubiláris közgyűlése a „Magyarországi Tanítók országos Bizottsága”, az „Eötvös-alap” és a „Délmagyarországi Tanítóegylet” közgyűlései alkalmából lefolyó ünnepségek sorrendje. Julius 8-án: A Délmagyarországi Tanítóegylet” megérkezik d. u. 3¹/₂ órakor Uj-Aradra, fogadtatás, bevonulás és elszállásolás. Délután 6 órakor a „Délmagyarországi Tanítóegylet” az uj-aradi leányiskolában megtartja előértekezletét. Ismerkedő-összejövetel a „Délmagyarországi Tanítóegylet” részéről este 8 órakor az uradalmi sörcsarnokban Uj-Aradon. Julius 9-én: Az „Országos Bizottság” és az „Eötvös-alap” tagjai megérkeznek reggel 6 órakor Aradra, fogadtatás és elszállásolás. Ugyanezen a napon érkeznek meg a különböző vonatokkal a társuletek kiküldöttei és az „Aradvidéki Tanítóegylet” tagjai is. Átvonulás Uj-Aradra, a hol a „Délmagyarországi Tanítóegylet” délelőtt 9 órakor megtartja XXIX. közgyűlése alkalmából diszgyűléseit a városháza nagy termében. Délután 4 órakor gyülekező

Aradon a templom-utcai polgári fiúiskolában; Uj-Aradon pedig a Szentháromság téren. Kivonulás az aradi 13 vértanu vesztőhelyére; az emlékkő megkoszoruzása után bevonulás Aradra a szabadságharczi emléktárgyak ereklyemuzéumának megtekintésére. Az „Országos-Bizottság” délután 6¹/₂ órakor megtartja előértekezletét Aradon a templom-utcai polgári fiú iskola dísztermében. (I. emelet.) Ennek végeztével ugyanott megtartja az „Aradvidéki Tanítóegylet” előértekezletét. Este 8 órakor Uj-Aradon a „Szőlő”-hez czimzett nagy vendéglő kerthelyiségében a „Délmagyarországi Tanítóegylet” zártkörű tánczvigalma — Az Aradon maradók pedig a Szabadság-téren levő Dobránszky-féle kerthelyiségben ismerkedő összejövetelt tartanak. Julius 10-én Aradon 1¹/₂ órakor kezdődik az „Országos Bizottság” és az „Eötvös-alap” közgyűlése a templom utcai polgári fiúiskola dísztermében (I. emelet.) Innen kivonulás a Szabadság-térre 11 órakor. Uj-Aradon a „Délmagyarországi Tanítóegylet” 1¹/₂ órakor a városháza nagytermében megtartja beszámoló közgyűlést; a gyűlés után testületileg átvonulnak Aradra a Szabadságtérre; megérkezés 11 órakor. 11 órakor a jelenlevő egyesületek megkoszoruzák a tizenhárom vértanu emlékszóbrát a Szabadság-téren; innen felvonulás a városházára. 12 órakor a városháza dísztermében az „Aradvidéki Tanítóegylet” jubileuma, diszgyűlés. A diszgyűlés után 1 órakor valamennyi résztvevő a városháza előtt készen álló lovasuton kivonulnak a Városligetbe, ahol társasbéd lesz. Egy teríték ára itallal együtt 1 frt. 50 krajczár. Társasbéd alatt és után sétahangverseny a Városligetben. A „Délmagyarországi Tanítóegylet” programja ezen délutánra: Aradváros nevezetességeinek megtekintése. Este 8 órakor Aradon a Városligetben zártkörű tánczvigalmat rendez az „Aradvidéki Tanítóegylet”. Julius 11-én: A vendégek elutazása vagy csoportonkénti kirándulások és pedig: Mezőhegyesre az ottani mint a gazdaság és ipartelepek megtekintése. Világosra, az 1849. évi fegyverletével színhelyére, a világosi várrom megtekintésére Menyháza az ottani fürdőhely szép környékének megtekintése. Gurahoncra az ottani ipartelepek és vasuti építkezések megtekintésére. (A kitöltött kirándulási-igazolvány előmutatására ezen kiránduló helyekre és vissza mérsékelt menetjegyeket válthatnak a kirándulók az aradi és csanadi vasutak jegyváltóállomásain.) Mária-Radnára a fogadalmi hely, a Solymosi várrom és Lipa környékének megtekintése. Mindazok, akik a jubileum alkalmából Aradra és vissza utaznak az aradi és csanádi egyesült vasutak részéről menettíj mérséklésben részesülnek ezen névre kiállított és az „Aradvidéki Tanítóegylet” pecsétjével ellátott meghívó előmutatására. — Azok pedig akik a magyar államvasutak vonalain utaznak, sziveskedjenek folyó 25-éig tekintetes Somlyai József, igazgató urhoz, az „Országos Bizottság” elnökéhez (lakik: Budapest II. Mayerfiúarvaház) fordulni mérsékelt menetjegyekért pontosan megjelölve az utvonali irányát és végállomásait. Az ünnepségek rendező bizottságának irodája a templom-utcai polgári fiúiskolában, földszint a baloldali sarokteremben van, ahol a szállásjegyek, napiprogrammok, kirándulási igazolványok valamint a szükséges felvilágosítások kaphatók.

Párbajozás. Nem ártana ha nálunk is megfigyelnék a következő esetet. Az angolok már rég leszoktak a párbajozásról, mert az angol törvények egyrészt igen röviden bannak el a párbajozókkal, másrészt úgy megvédik az egyéni becsületet, hogy a kit a angol bíró becsületért elítél, az jobban meg van nyomorítva, mintha a fülét levágták volna. Minthogy azonban az angolok szeretik a szokatlant, hát megcsik néha egy-cy párbaj is, természetesen angol földön kívül. Most is megdöbbentő párbaj eset tartja izgatottságban a — humor barátjait. Tanner képviselő ugyanis az angol parlamentben azt a kérdést intézte a hadügyi államtitkárhoz, hogy vajjon mikor szándékozik a cambridgei herczeg lemondani főparancsnoki állásáról. Erre az angol hadsereg egyik vérmes tagja, Jones ezredes a következő tavrátot küldte Tannernek: „Válaszolva a cambridgei herczeg ellen intézett megvetésre érdemes tamadárára, gyávanak nevezem önt. Örvendének, ha ezért elégtételt adhatnék önnek. A csatorna tulsó parton várja önt pisztolyokkal Jonnes.” Tanner erre a következő távirati választ küldte: „Tavrátot megkaptam. Rendelkezésére állok Örvendek, hogy ön a tulsó parton vár. Én az innesső parton leszek. Pisztoly célzerűtlen Gondokodjék messzelátokról és Armstronggyukról. Tanner.”

A hölgyek figyelmébe. Többször felszólaltunk már az utazó ügynökök üzemei ellen. Most már a fővárosi lapok is felhívják a közfigyelmet arra, mtkép szedik rá a bécsi ügynökök a hazai megrendelőket. Ezek a vigéczek ugyanis elfogadják a felmátott minta alapján a megrendelést, de a mikor a megrendelő a ruhákat megkapja, akkor veszi észre, hogy leggaladabbul be van csapva. Használt, piszkos ruhákat — a mintának megnem felelő szövetekeket, selejtes árukat küldenek. Jó lesz hát vigyázni s ha itt Verseczen közelebb érik, ne rendeljenek másutt, a hol hála fejében meg is csalják őket.

Nyilttér.

Henneberg-selyem csakis akkor feketéi, ha közvetlen gyárból rendelik — valódi, fehér és színeseket 35 krtól 14 frt 65 krig méterként — sima, csikos, koczkázott, mintázottakat, damasztot s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség és 2000 mintázatban) s. a. t. **postabér és vámentesen a házhoz szállítva és mintákat postafordultával küld: Henneberg G. (cs. k. udvari szállító) selyemgyára Zürichben.** Svájcba czimzett levelekre 10 kros, és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztetnek.

Irodalom.

Röptében a nagyvilág körül. Ez a címe a páratlan díszműnek, mely 256 eredeti féryképben bemutatja az egész világot. Ezt a művet a „The Werner Comp.“ című chicagói milliomas kiadó vállalat bocsátotta közre s eddig három nyelven, ugymint angol francia és német nyelven Északamerikában, Angolországban, Franciaországban és Németországban nem kevesebb, mint 16 millió példányt eladva s megvagyunk róla győződve, hogy a most megjelenő magyar kiadás, melynek kizárólagos elárúsítási jogát az „Egyetértés“ kiadóhivatala váltotta meg a kiadó cégtől, aránylag ép oly kelen-dőségnek fog örvendeni. A magyar kiadás szöveget Timár Szaniszló ismert tárczaíró és aethetikus szerkeszti, meg lehetünk tehát az iránt nyugodva, hogy a szöveg olvassása ép oly élvezetet fog nyújtani, mint a képek szemlélése. Már az első füzet mektekintéséből is meggyőződhetik mindenki, hogy a fényképgyűjtemény páratlan a maga nemében. A képek nagy költséggel beszerzett eredi fényképfelvételek után Amerikában készültek és oly művészi kivitelűek, hogy bátran mondhatjuk, hogy a technika mai eszközeivel ennél tökéle-teesebbet nyújtani nem lehet. A magyar szövegen kívül, mely egy fővárosi műintézetben készült, az egész munka 16 füzetből fog állani, melyeket az „Egyetértés“ kiadóhivatala füzetenként 30 krjával bocsát az „Egyetértés“ előfizetőinek és számonkénti vásárlóinak rendelkezésére, oly módon, hogy elfogad előfizetéseket 4 füzetre 1 frt 20 krjával, 8 füzetre 2 frt 40 krjával és 16 füzetre 4 frt. 80 krjával. Postán való küldésért füzetenként 5 kr. külön fizetendő. Az egyes füzetek hetenkint jelennek meg s az egész műhöz díszes és olcsó bekötési táblák fognak készülni — Érdekesnek tartjuk felemlíteni, hogy az „Egyetértés“ kiadóhivatala ezt a díszművet a saját lapjában valóságos amerikai módszer szerint hirdeti, anélkül, hogy e hirdetések, melyeket mint érdekes tanulmányt minden érdeklődő figyelmébe ajánlunk, izléstelenekké válnának. Itt lehet megtanulni, hogyan kell hirdetni, s éppen nem csodálunk, ha e hirdetések révén is óriási mérvben terjedne el a „Röptében a nagyvilág körül.“

A „Rendőri Lapok“ szerkesztősege az említett lap támogatása érdekében folyamodott hozzám. Minthogy ez a lap két évi fenállása óta is már hasznos szolgálatokat tett a rendészet, nevezetesen pedig a rendészeti nyomozás terén, s minthogy általában oly jól szerkesztett szaklapnak bizonyult, hogy nemcsak méltányosnak tartom a szerkesztőség kérelmének teljesítését, hanem e szaklapnak minél szélesebb körben való terjesztésével a rendészet és közbiztonság érdekét, vélem előmozdíthatni: a „Rendőri Lapokat“ a törvényhatóság figyelmébe ajánlom és felhívom a törvényhatóságot, hogy e lap iránt az érdeklődést felkelteni és azt lehetőleg terjeszteni sziveskedjék. Megjegyzem, hogy az említett szaklap előfizetési ára: a hatóságok, a rendőrség és a csendőrség részére évenként 7 frt., magánosoknak pedig 10 forint. A szerkesztőség és kiadóhivatal Budapest, Kerepesi-út 19. szám alatt var. Budapest, 1895. évi június hó 14-én.

Perczel.

21. sz. — 1895./kv.

Hirdetmény.

Az 1896. évi választók ideiglenes névjegyzéke az 1874. évi XXXIII. t. cz. 43., 44., 45. és 55. §§-ai értelmében f. é. július hó 5-étől, ugyan e hó 25-éig délelőtti 8 órától 12 óráig a városi jegyzőségnél betekintés végett lesz kitéve.

Mindenkinek szabadságában áll az a fenti időben betekinteni és délután 2 órától 6 óráig lemásolni.

A névjegyzék kiigazítása iránti felszólalások július 5-étől 15-éig, a felszólalások iránti észrevételek pedig ugyan e hó 16-ától 25-éig beadhatók.

Verseczen, 1895. június 17. én.

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

3006. sz. — 1895.

Hirdetmény.

A nyári meleg idő bekövetkeztével közegészségügy érdekében következők rendeltetnek:

1. Nyilvános épületekben, nevezetesen: vendéglők, korcsmák, kávéházak stb., az udvarok, istállók, s más helyiségek tisztán tartására legnagyobb gond fordítandó, az árnyékszékék és pöczegődrök naponkint fertőtlenítendő, a trágya pedig hetenkint legalább egyszer kihordandó.

2. Magánlakhelyek és udvarok tisztán tartása mellett az ott levő árnyékszékék és pöczegődrök tartalma hetenkint legalább kétszer fertőtlenítendő.

3. A hizlaldák tulajdonosai kötelesek te-lepeiket naponkint fertőtleníteni s a hulladékok és trágyát naponkint eltávolítani.

4. A háztulajdonosok kötelesek a házaik előtti vízfolyocskákat piszkos bűzös víztől tisztán tartani.

A fenti intézkedések szigorú fogantositása hatósági közegek által ellenőriztetni és a mulasztók az 1876. évi XVII. t. cz. 7. §-a alapján 300 forintig terjedhető pénzbírsággal büntetettini fognak.

Versecz város rendőrkapitánysága, 1895. évi június hó 6-án.

Bodó,
rendőrkapitány.

2769 szám. — tkv. 1895.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. járásbíró ág mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Nedelku Jánosnak, Nandru Pau elleni végrehajtási ügyében 100 frt. tőke, ennek 1894 évi február hó 6-tól járó 6% kamatai 30 frt. 15 kr. eddigi és a még felmerülő költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Varadia község 553 sz. tjkvben irt A I 2672, 2673, 3724, 2005 a hrsz. a felvett ingatlanok 267 frt A + 7014 hrsz. ingatlan 6 frt. A + 8145 hrsz. a felvett ingatlan 145 frtban megállapított kikiáltási árban 1895. évi július hó 25-ik napján délelőtti 10 órakor Varadia a községi előjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u m:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli igóretet senki sem tenne, az árverésre kitézett ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlanok becsárlának 10% -át, vagyis 26 frt. 70 kr., 60 kr., 14 frt. 50 kr. készpénzben vagy az 1881. évi 60. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt I. M. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezébe letenni, vagy az 1881. 60. törv. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíróár telekkönyvi irodájában és a fentnevezett község előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1895. évi Április hó 19-ik napján.

A kir. jbróság mint tkvi. hatóságnál.

Paulovics, kir. jbró.

2773. szám — 1895.

Hirdetmény.

A himlőoltásról szóló 1887 évi XXII. t. cz. alapján minden szülő, gyám és egyáltalában az, kire gyermek gondozás bizva van, köteles, s mennyiben a gyermek a valódi himlő betegségen át nem esett, azt annak első évében himlő ellen beoltatnia.

Az összes 1894. évben született gyermekeknek beoltása folyó évi június hó 9-től bezárólag, július hó 1-éig terjedő időközben minden vasárnap és hetfo napon d. u. 3—5 óráig a városban fog eszközöltetni.

1—50 frt. pénzbüntetés terhe alatt felhivatnak tehát valamennyi szülők, gyámok és gyermekeiket a fent kitett időben beoltatasuk, s 8 nappal azután a siker ellenőrzése céljából a fent említett helyiségbe behozassák, vagy pedig, az esetleg már megtörtént sikeres beoltásról valamely magánorvos bizonyítványát az ol-tóbizottságnak benyujtsák.

Versecz város rendőrkapitánysága 1895. é. május hó 24-én.

Bodó,
rendőrkapitány.

Phönix-hajkenőcs



a Stuttgarter egészségügyi és betegápolási kiállításon 1890. díjat nyert. Orvosi vélemény és ezer hálaírat szerint az egyetlen reális és ártatlan szer, hogy uraknak és nőknek teljes ide hajzatot növeszteszen; igen fiatal uraknál erős bajuszt növeszt. Sikerült és ártatlanságért jótállás. Egy tégely 80 kr., postai küldemény vagy utánvét 90 kr. WIEN, XIV., K. HOPPE, Schweglergasse 12.



Nem a reklámnak, hanem a sok ezer ember általi személyes továbbajánlásnak, — a kik a

Richter-féle Tinct. capsici comp. - 1 (Horgony-Pain-Expellent)

az utolsó 25 évben jó sikerrel használtak, — köszönheti ezen igazán biztos hatású háziszert vagy elterjesztését és általános kedveltséget. Kt a Tinct. capsici comp.-t (Horgony-Pain-Expellent) körszervnyel, azonnal (tagszaggyatásnál), keresztcsón-fájásnál, tej- és fogfájásnál, csipfajdalommal, fájdaioncsillapító beborzoslésként alkalmazta, abból egy üveget mindig készletben fog tartani, hogy azt meghűleseknel is, mint levezető, elhárító szer alkalmazhassa. Ezen rég jónak bizonyult háziszertnek ára igen olcsó, tudniillik 40 kr., 70 kr. és 1 frt. 20 kr. üvegenként. — Kapható a gyógyszerárakban; Budapestben **Török József** gyógyszerésznél. — Csak a „Horgony“ vedjeggyel ellátott üvegek elfogadandók. Richter-féle gyár Rudolstadtban, Thüring.



Szépítőszerek különlegességei Fischer Róbert

a vegyészeti tudóra és szépítőszerek készítő vegyészeti laboratóriumából Bécs, I., Habsburgergasse 4, II-ik emelet.

Szörvesztő-szer (Epilatoire)

az aroz-ször, a kézen s a karokon stb. előforduló ször teljes kiirtására.

A kellemetlen helyen levő szörnek akkénti kipszűrtitása, hogy az **soha többé** utána ne nőjön eddig csak óhaj volt, mivel ezt eddig semmiféle szerrel sem érhetik el. **Feltűnést** kelt emellegve az én szerem, amely nemcsak a szört pusztítja el, hanem **annak utánanövését is meggátolja**, annál is inkább, mert én a siker érdekében teljes garanciát nyujtok s kötelezem magamat, ha a szer a kívánt eredménnyel nem járna, a teljes összeg visszaadására.

A különlegességek árai:

- Szörvesztő-szer (Epilatoire)** 1 kis üveg 5 frt., 1 nagy üveg 10 frt.
- Szeplő kenőcs** 1 tégely 2 frt.
- Ozon vizben felfogva** 1 üveg (1/2 liter) 1 frt. 25 kr.
- Szőkítő víz (Blondeur)** 1/2 literes üveg 3 frt.
- „Fo“ hajfestő szer** 1 doboz, fest szőkéből feketeig. 1 frt. 20 kr., 3 frt., 5 frt.
- Poudre Email**, köznapi poudert 3 színváltozatban, 1 karton pirosítóval 3 frt., 1 karton pirosító nélkül 2 frt.
- Szer vörös orr ellen**, 1 doboz 2 frt.
- Gyógyászati quarzhomok**, a mitesszer eltávolítására 1 frt. 50 kr.

Az **Ozon** és az egyes különlegességi szerek használatáról szóló **ismertető füzetek** ingyen és bérmentve, a szerek ártalmatlan voltáról tanuskodó bizonyítványok betekintheők, ugyancsak a világ minden részéből érkezett köszönőiratok ezrei. Teljes megbízható s szakszerű **felvilágosítások** minden kosmetikus kérdésben ingyen naponként d. e. 10—12 ig s délután 2—4 óráig.

Vidékre levél útján is.

Raktar Budapest: Török József gyógyszerárakban, Király-utca. — **Fáy-Kiss J.** gyógyszerész a „Nagy Kristófhoz“.

Versecz. A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása.